



**EUROOPA LIIDU
NÕUKOGU**

**Brüssel, 12. juuli 2012 (20.07)
(OR. en)**

12509/12

**COPEN 171
EUROJUST 68
EJN 52**

SAATEMÄRKUSED

Saatja:	Dirk Wouters, alaline esindaja, Belgia alaline esindus Euroopa Liidu juures
Saaja:	Rafael Fernández-Pita y González, asepeadirektor, Euroopa Liidu Nõukogu
Kättesaamise	28. juuni 2012

kuupäev:

Teema:	Nõukogu raamotsus 2008/909/JSK vastastikuse tunnustamise põhimõtte kohaldamise kohta kriminaalasjades tehtud otsuste suhtes, millega määratakse vabadusekaotuslikud karistused või vabadust piiravad meetmed, nende Euroopa Liidus täideviimise eesmärgil – Teatis nõukogu raamotsuse kohaldamise kohta Belgias
--------	--

Lugupeetud härra asepeadirektor

Asjakohaste sätete kohaselt on mul heameel Teile teatada, et Belgia Kuningriik on rakendanud 27. novembri 2008. aasta raamotsuse 2008/909/JSK vabaduskaotuslike karistuste kohta.

Asjaomane rakendusakt avaldati Belgia ametlikus väljaandes 8. juunil 2012 ja see jõustus 18. juunil 2012.

Käesolevaga edastan raamotsuse täielikuks ülevõtmiseks vastu võetud õigusakti ja asjakohased avaldused.

Samasisuline kiri saadetakse ka Euroopa Komisjonile.

(Viisakusväljend)

(allkiri) Dirk Wouters

Belgia Kuningriigi teatis vastavalt nõukogu 27. novembri 2008. aasta raamotsuse 2008/909/JSK (vastastikuse tunnustamise põhimõtte kohaldamise kohta kriminaalasjades tehtud otsuste suhtes, millega määratakse vabadusekaotuslikud karistused või vabadust piiravad meetmed, nende Euroopa Liidus täideviimise eesmärgil) artikli 29 lõikele 2

Nõukogu 27. novembri 2008. aasta raamotsus 2008/909/JSK (vastastikuse tunnustamise põhimõtte kohaldamise kohta kriminaalasjades tehtud otsuste suhtes, millega määratakse vabadusekaotuslikud karistused või vabadust piiravad meetmed, nende Euroopa Liidus täideviimise eesmärgil) võeti Belgia õigusesse üle järgmise seadusega:

- 15. mai 2012. aasta seadus vastastikuse tunnustamise põhimõtte kohaldamise kohta vabadusekaotuslike karistuste või vabadust piiravate meetmete suhtes Euroopa Liidu liikmesriigis.

Nimetatud seadus avaldati Belgia ametlikus väljaandes *Moniteur Belge* 8. juunil 2012 ja see jõustus 18. juunil 2012. Seaduse tekst on esitatud lisas.

Belgia Kuningriigi avaldused seoses nõukogu 27. novembri 2008. aasta raamotsusega 2008/909/JSK vastastikuse tunnustamise põhimõtte kohaldamise kohta kriminaalasjades tehtud otsuste suhtes, millega määratakse vabadusekaotuslikud karistused või vabadust piiravad meetmed, nende Euroopa Liidus täideviimise eesmärgil

Pädevad asutused (raamotsuse artiklid 2 ja 4)

- Belgia asutus, kes on pädev edastama kohtuotsust Euroopa Liidu teisele liikmesriigile (välja andnud asutus), on:
 - justiitsministeerium, kui süüdimõistatud isik asub kinnipeetuna Belgias;
 - selle kohtutööpiirkonna prokurör, kus kohtuotsus välja kuulutati, kui süüdimõistatud isik ei asu kinnipeetuna Belgias.
- Belgia asutus, kes on pädev andma Belgia eelneva nõusoleku kohtuotsuse edastamiseks vastavalt artikli 4 lõike 1 punktile c, on justiitsministeerium.
- Belgia asutus, kes on pädev tunnustama ja täitma Belgiale edastatud kohtuotsust (täidesaatev asutus), on Brüsseli prokurör:

Parquet du procureur du Roi / Parket van de Procureur des Konings
Site Portalis / Portalssite
Rue des quatre bras / Vierarmenstraat, 2-4
1000 Bruxelles / Brussel
Tel: 02/508.71.11
Faks: 02/508.70.97

Kasutatavad keeled (artikkel 23)

Artikli 23 lõike 1 kohaselt aktsepteerib Belgia kõiki hollandi, prantsuse, saksa või inglise keelde tõlgitud tunnistusi.

Artikli 23 lõike 3 kohaselt võib Belgia täidesaatva riigina taotleda kohtuotsuse või selle põhiosade tõlget hollandi, prantsuse või saksa keelde.
